

Paris KGB - Moscow Center Cables
Cables Decrypted by the National Security
Administration's Venona Project

Transcribed by Students of the Mercyhurst College
Institute for Intelligence Studies

Arranged by John Earl Haynes, Library of Congress,
2011

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1798

Issued: /12/7/1966

Copy No: 201

FRAGMENTARY PARIS TEXT (1940)

From: MOSCOW

To: PARIS

No: 427

28 April ¹⁹⁴⁰~~40~~

To KAL'MARO~~(+)~~.

[67 groups unrecoverable]

they are not worthy of any attention.

No. 2239

DIRECTOR

Comment: [i] KAL'MARO: Unidentified covername. Also occurs in MOSCOW-PARIS No. 375 of 11th April 1940 (3/NBF/T1795) and No. 424 of 28th April 1940 (3/NBF/T1797). Presumably cognate with French CALMER and Italian CALAMARO: possibly a dialectal form. No word corresponding to the Russian spelling has been found and the Russian transliteration has, therefore been retained.

DISTRIBUTION

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1795(of 12/7/66)

Issued 29/10/69

Copy No.: 201

REISSUE

MESSAGE TO KAL'MARO: CHECKING ENTRUSTED TO FINO
(1940)

From: MOSCOW

To: PARIS

No: 375

11 April 1940

To KAL'MARO[i].

Entrust~~(a)~~ FINO[ii] with the checking

[60 groups unrecovered]

will be fixed by him~~(b)~~ for the last part of April or the first half of May.

No. 1876

DIREKTOR

Notes: [a] This group, not fully identified, stands for some part of the verb "to entrust", e.g. ██████████ "I/you/he/she/we/they entrust(ed)" or the imperative "entrust".

[b] Or "by her/them".

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T1795 (Of 12/7/66)

- Comments: [i] KAL'MARO: Unidentified covername. This is presumably the same word as French CALMAR, Spanish CALAMAR, Italian CALAMARO, Russian KAL'MAR = SQUID. Possibly a dialectal form. Also occurs as an addressee in MOSCOW's Nos. 424 and 427 of 28th April 1940 (3/NBF/T1797 and 1798).
- [ii] FINO: Unidentified. This could be
(a) a covername FINAUD = CRAFTY
(b) the common French surname FINOT.

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1796

Issued: /12/7/1966

Copy No: 201

FRAGMENTARY PARIS TEXT (1940)

From: MOSCOW

To: PARIS

No: 379

14 April ~~40~~ 1940

[225 groups unrecoverable]

LE MARRIAGE [sic]

[70 groups unrecoverable]

a month.

DIRECTOR

DISTRIBUTION

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1797

Issued: /12/7/1966

Copy No: 201

FRAGMENTARY PARIS TEXT (1940)

From: MOSCOW

To: PARIS

No: 424

28 April ■ 1940

KAL'MARO~~[i]~~.

[68 groups unrecoverable]

[1 group unrecovered]

a telegram has been received.

No. ****

DIRECTOR

Comment: [i] KAL'MARO: Unidentified covername. Also occurs in MOSCOW-PARIS No. 375 of 11th April 1940 (3/NBF/T1795) and No. 427 of 28th April 1940 (3/NBF/T1798). Presumably cognate with French CALMAR and Italian CALMARO: possibly a dialectal form. No word corresponding to the Russian spelling has been found and the Russian transliteration has, therefore, been retained.

DISTRIBUTION